

Inhalator für die Aerosoltherapie **SC 9420**



CE 0197

DE Gebrauchsanweisung

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Zweckbestimmung	3
2. Sicherheitshinweise	3
3. Lieferumfang	5
4. Inbetriebnahme	6
5. Produktbeschreibung	8
6. Hinweis zum richtigen Inhalieren	10
7. Kombination und Wechselwirkung mit anderen Produkten	10
8. Reinigung / Desinfektion	11
9. Bezugsquelle Zubehör	13
10. Bildzeichenerklärung	14
11. Entsorgungshinweise	14
12. Technische Daten	15
13. Garantie	16
14. Hersteller / Importeur	16

1. Zweckbestimmung

Der Inhalator SC 9420 ist als Medizinprodukt zur vorübergehenden Anwendung für die Vernebelung von ausschließlich vom Arzt verordneten und für die Aerosolherzeugung geeigneten Flüssigmedikamente zweckbestimmt. Das Gerät wird, in Kombination mit dem dafür zweckbestimmten Zubehör, zur Aerosoltherapie bei Erkrankungen der oberen, mittleren und unteren Atemwege sowie bei Asthma und Allergien vorwiegend in Heimanwendung eingesetzt.

2. Sicherheitshinweise



Vor Inbetriebnahme und Verwendung ist die Gebrauchsanweisung des Gerätes aufmerksam zu lesen.

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, sind das Gerät und das Netzkabel grundsätzlich vor dem Eindringen von Wasser zu schützen.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder in der Badewanne/Dusche betreiben.
- Beim Reinigen das Gerät nicht in Wasser oder Reinigungsmittel tauchen.
- Das Gerät nicht während des Schlafens benutzen und bei Nichtbenutzung vom Versorgungsnetz trennen.
- Die Lufteintrittsöffnungen (Schlitze im Gehäuse) des Gerätes nicht abdecken, um eine Brandgefahr zu vermeiden.

- Während der Reinigung bzw. Desinfektion oder während des Befüllens des Zerstäubers ist das Gerät von der Netzversorgung zu trennen.
- Das Gerät ist ausschließlich mit dem vom Hersteller zweckbestimmten Zubehör zu betreiben.
- Das Gerät / Zubehör darf nicht in Verbindung mit entflammenden Gasen, Gasgemischen (z. B. Narkosegasgemische, Sauerstoff / Sauerstoffgemische oder Aerosolsprays) betrieben werden.
- Das Gerät mit dem zweckbestimmten Zubehör darf nicht für die Lungenbeatmung oder Anästhesie eingesetzt werden.
- Lagern oder betreiben Sie das Gerät nicht unter direktem Einfluss von Sonnenstrahlung, bei hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Das Gerät / Zubehör ist vor unbefugtem Zugriff von Kindern unter 6 Jahren sicher aufzubewahren.
- Gerät und Zubehör sind nicht für die Selbstanwendung durch Kinder oder behinderte Menschen ohne Aufsicht vorgesehen.
- Zur Vermeidung der Gefahr einer mikrobiellen Verunreinigung ist das zweckbestimmte Zubehör unbedingt patiententreu zu verwenden und dieses nach jeder Anwendung zu reinigen (siehe Kapitel 8 – Reinigung / Desinfektion).
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Gerätespannung, ausgewiesen auf dem Typenschild, mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.

3. Lieferumfang

- Gerät (Kompressor) SC 9420
- 5 Luftfilter
- zweckbestimmtes Zubehör
- Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmtes Zubehör:

- Luftschlauch
- Mundstück
- Kinder-Maske
- Erwachsenen-Maske
- Zerstäuber, bestehend aus:
 - Zerstäuberoberteil
 - Zerstäuberunterteil
 - Düse

4. Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor der Inbetriebnahme vom unversehrten Zustand des Gerätes / Zubehörs. Benutzen Sie das Gerät / Zubehör nicht, wenn es Mängel aufweist, durch die Patient, Anwender oder Dritte gefährdet werden könnten.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes sind unbedingt alle Sicherheitshinweise (siehe Kapitel 2) zu lesen und zu beachten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Unterlage auf, so dass Sie alle Bedienelemente während des Betriebes erreichen können.
- Vor jedem Gebrauch ist das zweckbestimmte Zubehör einschließlich Zerstäuber zu reinigen und zu desinfizieren gem. Kapitel 8. Reinigung / Desinfektion.

Den Zerstäuber für die Inhalationstherapie vorbereiten

Den Zerstäuber vorsichtig durch Drehen des Oberteils entgegen dem Uhrzeigersinn öffnen, dann die Düse aus dem Unterteil entnehmen und das vom Arzt verordnete Medikament einfüllen.

- Die maximale Füllmenge von 6 ml ist nicht zu überschreiten!

Bitte beachten Sie, dass der Zerstäuber nicht ganz entleert wird. Technisch bedingt verbleibt ein Medikamentenrest (ca. 0,7 ml) im Zerstäuber. Bitte entsorgen Sie diesen Rest.

Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels mit der Netzsteckdose.

Verbinden Sie den Zerstäuber über den Luftschlauch mit dem Gerät. Dabei stecken Sie ein Ende des Schlauches an das Zerstäuberunterteil, das andere Ende auf den Schlauchanschluss am Gerät.

Wählen Sie den Aufsatz für den Zerstäuber (Maske oder Mundstück).

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein/Aus-Schalter betätigen.

Nach Beendigung der Behandlung (sie sollte 20 Minuten nicht übersteigen) schalten Sie das Gerät wieder aus und trennen es vom Netz durch Herausziehen des Netzsteckers aus der Netzsteckdose.

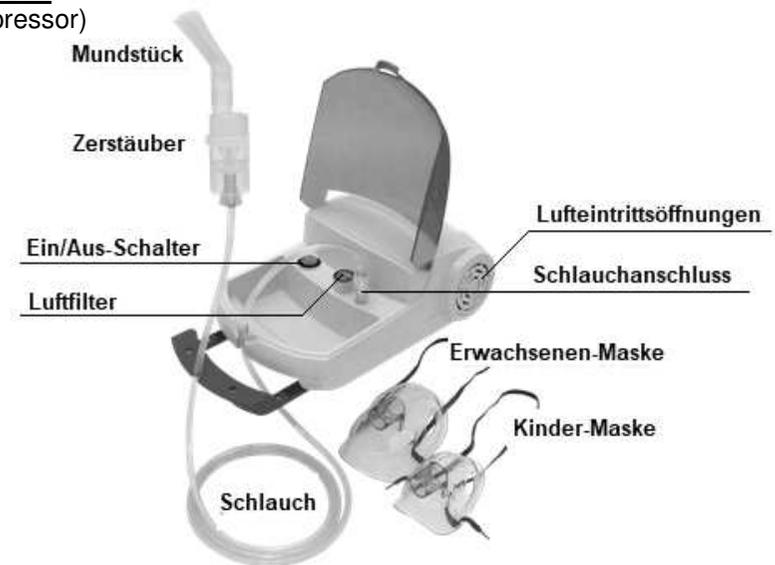
Die Funktionstüchtigkeit des Zerstäubers können Sie vor dem Erstgebrauch wie folgt testen:

Füllen Sie 2 ml handwarmes Wasser in den Zerstäuber. Schalten Sie das Gerät ein und ein feiner Nebel muss aus dem Zerstäuber aufsteigen. Dann ist die ordnungsgemäße Funktion nachgewiesen.

5. Produktbeschreibung

Das Gerät

(Kompressor)



Der Zerstäuber



Zerstäuberoberteil

Düse

Zerstäuberunterteil

6. Hinweise zum richtigen Inhalieren

Nachdem Sie sich mit der Funktion des Gerätes vertraut gemacht haben, können Sie mit dem Inhalieren beginnen.

Achtung: Der Zerstäuber funktioniert nur, wenn er senkrecht gehalten wird. Das bedeutet, dass die beste Position zum Inhalieren im Sitzen ist. Ein Inhalieren im Liegen ist nicht möglich. Atmen Sie während des Inhalierens gleichmäßig. Das Inhalieren muss als angenehm empfunden werden. Anderenfalls konsultieren Sie unbedingt Ihren Arzt.

Die Zeit einer Anwendung sollte 20 Minuten nicht übersteigen. Spätestens nach 100 Anwendungen ist der Zerstäuber (aus hygienischen Gründen) zu erneuern.



7. Kombination und Wechselwirkung mit anderen Produkten

- Verwenden Sie keine nicht vom Arzt verordneten Flüssigmedikamente sowie keine rein öligen, pulverisierten oder festen Medikamente.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Kombination mit dem zweckbestimmten Zubehör bzw. Zerstäuber, wie in dieser Gebrauchsanweisung spezifiziert. Achten Sie bei der Benutzung des Gerätes auf eine patiententreue Verwendung des zweckbestimmten Zubehörs. Jeder Nutzer sollte aus hygienischen Gründen sein eigenes Zubehör nutzen.

8. Reinigung / Desinfektion

- Vor jeglicher Reinigung / Desinfektion ist das Gerät unbedingt vom Netz und vom zweckbestimmten Zubehör zu trennen.

Das Gerät (Kompressor)

Das Gerät darf keinesfalls zur Reinigung in Wasser eingetaucht werden.

Zur Reinigung benutzen Sie bitte ein feuchtes Tuch mit einem milden, nicht schleifenden und lösungsmittelfreien Reinigungsmittel.

Das Zubehör

Waschen Sie die mit dem Medikament in Berührung gekommenen Teile unter fließendem warmen Leitungswasser mit einem Spülmittel (nicht in der Geschirrspülmaschine).

Müssen Teile desinfiziert werden, nutzen Sie ein Mittel, welches Kunststoff nicht angreift. Lassen Sie sich dazu in einer Apotheke oder in einem Drogeriemarkt beraten.

Zur Desinfektion beim Einsatz des Gerätes in medizinischen Einrichtungen werden Mucocit®-F2000 oder Helipur®Hplus empfohlen. Beide sind wirksam gegen alle Hospitalismus-Erreger und sind über jede Apotheke zu beziehen.

Sollten sich im Luftschlauch geringe Mengen an Medikament abgelagert haben, z. B. verursacht durch Überschreiten der maximalen Füllmenge, ist der Luftschlauch vom Gerät und Zerstäuber abzunehmen und mit warmen Leitungswasser unter Zusatz eines handelsüblichen Spülmittels zu spülen. Nach dem Spülvorgang die Feuchtigkeit aus dem Luftschlauch herauslaufen lassen.



Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt!

Anschließend wird der noch restfeuchte Schlauch einseitig an das Gerät angeschlossen und nach Einschalten des Gerätes durch den Luftstrom getrocknet.

Der Zerstäuber

Waschen Sie den Zerstäuber unter fließendem warmem Leitungswasser mit einem Spülmittel (nicht in der Geschirrspülmaschine).

Der Zerstäuber sollte nach maximal 100 Anwendungen aus mechanischen und hygienischen Gründen gewechselt werden.

9. Bezugsquelle für Zubehör

Das Zubehör (Luftschlauch, Mundstück, Kinder-Maske, Erwachsenen-Maske, Zerstäuber und Luftfilter) erhalten Sie von:

SCALA Electronic GmbH
 Ruhlsdorfer Straße 95
 14532 Stahnsdorf

Tel. 03329/604524
 Fax. 03329/604523
 vertrieb@scala-electronic.com
 www.scala-electronic.de

10. Bildzeichenerklärung

	Hersteller		Gerät der Schutzklasse II
	CE-Zeichen der Benannten Stelle (TÜV Rheinland)		Schutzgrad - kein Schutz gegen Wasser
	EU-Repräsentant		Gebrauchsanweisung lesen!
	Anwendungsteil Typ BF		Herstellungszeitraum Monat/Jahr
	Entsorgungshinweis		Warnhinweis
	REACH-Symbol Konform europäischer Chemikalienverordnung		Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe
	Netz-Schalterstellung Ein		Netz-Schalterstellung Aus

11. Entsorgungshinweise



Defekte oder nach dem Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können durch darin enthaltene Abfallstoffe oder Rückstände ein Risiko für die Umwelt darstellen. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht an einer kommunalen Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Verbrauchte Zubehörteile sind über den Hausmüll umweltgerecht entsorgbar.

12. Technische Daten

Gerät (Kompressor)

Abmessungen (B x H x T):	262 x176 x105 mm
Masse:	1,8 kg (inklusive Zubehör)
Netzspannung:	230 VAC / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	< 175 VA
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP X0
Max. Betriebsdruck (Leerlauf):	210-250 kPa
Betriebsdruck mit Zerstäuber:	50-100 kPa
Max. Geräuschpegel:	65 dB(A)
Umgebungsbedingungen	Temperatur (Betrieb): 10°C - 40°C Temperatur (Lagerung): -10°C - 50°C Rel. Luftfeuchte: 10% - 95 %

Zerstäuber

Partikelgröße:	0,5 - 5µm (80% der Partikel)
MMAD:	4 µm
Max. Füllmenge:	6 ml (maximal 5,3 ml zerstäubbar)
Min. Füllmenge:	1,5 ml
Zerstäubungsrate:	> 0,2 ml/min
Lebensdauer des Zerstäubers:	max. 100 Anwendungen oder max. 6 Monate

*** Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten ***

DE-15

13. Garantie

Sollte sich trotz regelmäßiger Qualitätskontrolle in der Produktion ein Mangel am Inhalator innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit von zwei Jahren zeigen, werden wir, der Importeur, das defekte Gerät kostenlos instandsetzen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

Bei eigenmächtigem Öffnen, Reparieren oder Verändern des Gerätes seitens des Anwenders erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

14. Hersteller / Importeur



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Str. 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

DE-16